

UNOLD®



EISWÜRFELBEREITER CUBE

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 48945



Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 48945

Stand: Januar 2018 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)62 05/94 18-0

Telefax +49 (0)62 05/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de

UNOLD®



UNOLD®
Care + Style



UNOLD®
Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de



INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 48945

Technische Daten	8
Symbolerklärung	8
Sicherheitshinweise	8
Vor dem ersten Gebrauch	12
Bedienelement	12
Hinweise zum Wasser	13
Eiswürfel herstellen	14
Wasser ablaufen lassen	15
Reinigen und Pflegen	16
Fehler beheben	17
Garantiebestimmungen	18
Entsorgung / Umweltschutz	18
Informationen für den Fachhandel	18
Service-Adressen	19

Instructions for use Model 48945

Technical Specifications	20
Explanation of symbols	20
For your safety	20
Before using the appliance for the first time	23
Operating element	24
Instructions concerning the water	25
Making ice cubes	25
Draining water	26
Cleaning and care	27
Troubleshooting	28
Guarantee Conditions	29
Waste Disposal/Environmental Protection ..	29
Service	19

Notice d'utilisation Modèle 48945

Spécification technique	30
Explication des symboles	30
Pour votre sécurité	30
Avant la première utilisation	34
Écran	34
Remarques concernant l'eau	35
Fabriquer des glaçons	35
Vider l'eau	37
Nettoyage et entretien	37
Dépannage	38
Conditions de Garantie	39
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement	39
Service	19

Gebruiksaanwijzing Model 48945

Technische gegevens	40
Verklaring van de symbolen	40
Voor uw veiligheid	40
Vóór het eerste gebruik	44
Bedieningselement	44
Aanwijzingen bij het water	45
Ijsblokjes maken	45
Water laten weglopen	47
Reinigen en onderhouden	47
Storingen verhelpen	48
Garantievoorwaarden	49
Verwijderen van afval/Milieubescherming ..	49
Service	19

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 48945

Dati tecnici	50
Significato dei simboli	50
Per la vostra sicurezza	50
Prima del primo utilizzo	54
Elementi di comando	54
Avvertenze sull'acqua	55
Preparazione dei cubetti di ghiaccio	55
Scarico dell'acqua	57
Pulizia e cura	57
Risoluzione dei problemi	58
Norme di garanzia	59
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	59
Service	19

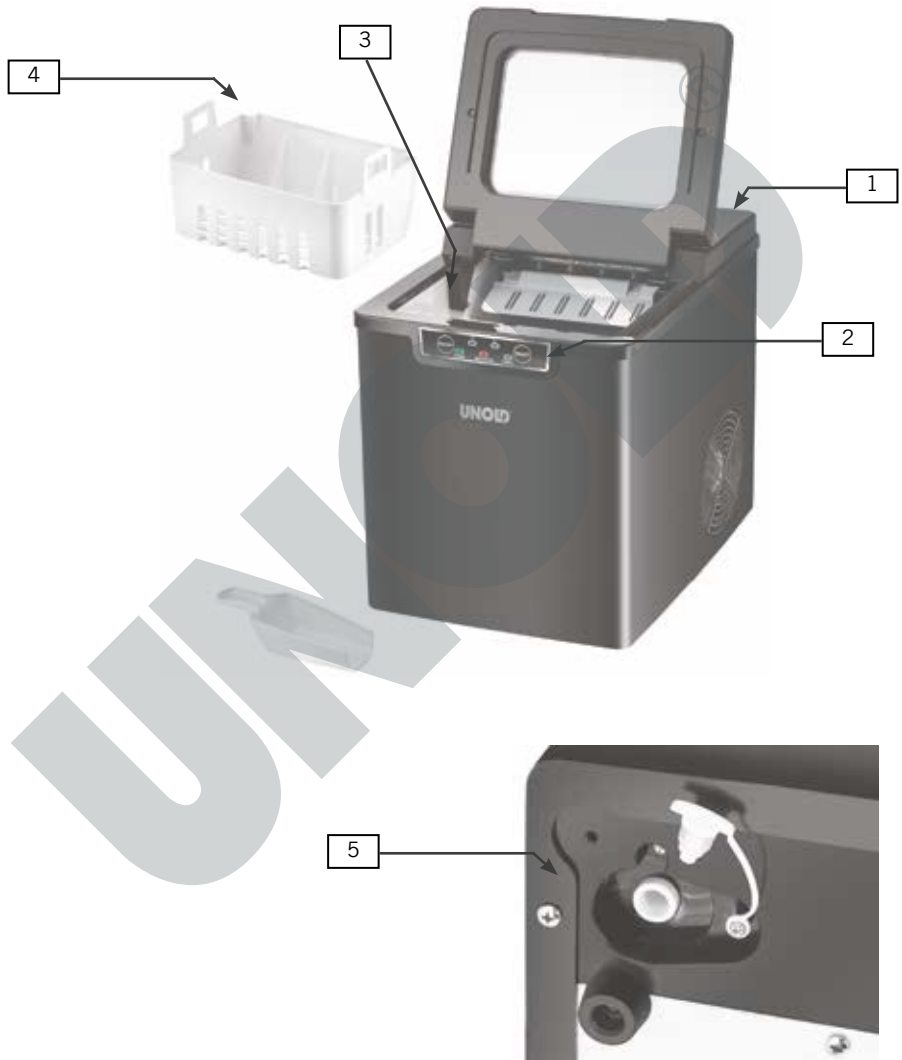
Manual de instrucciones Modelo 48945

Datos técnicos	60
Explicación de los símbolos	60
Para su seguridad	60
Antes del primer uso	64
Pantalla	64
Indicaciones sobre el agua	65
Fabricar cubitos de hielo	65
Vaciado del agua	67
Limpieza y cuidado	67
Eliminación de fallos	68
Condiciones de Garantía	69
Disposición/Protección del medio ambiente	69
Service	19

Instrukcja obsługi Model 48945

Dane techniczne	70
Objaśnienie symboli	70
Dla bezpieczeństwa użytkownika	70
Przed pierwszym użyciem	74
Wyświetlacz	75
Wskazówki dotyczące wody	75
Wytwarzanie kostek lodu	76
Spuszczanie wody	77
Czyszczenie i pielęgnacja	78
Usuwanie błędów	79
Warunki gwarancji	80
Utylizacja / ochrona środowiska	80
Service	19

EINZELTEILE



EINZELTEILE**D Ab Seite 8**

- 1 Gehäuse
- 2 Display
- 3 Wassertank
- 4 Eisbehälter
- 5 Restwasserablauf (Geräteunterseite)

I Pagina 50

- 1 Custodia
- 2 Display
- 3 Serbatoio dell'acqua
- 4 Contenitore del ghiaccio
- 5 Scarico dell'acqua residua

GB Page 20

- 1 Housing
- 2 Display
- 3 Water tank
- 4 Ice container
- 5 Residual water drain

E Página 60

- 1 Carcasa
- 2 Pantalla
- 3 Recipiente de agua
- 4 Recipiente de hielo
- 5 Salida del agua residual

F Page 30

- 1 Carter
- 2 Affichage
- 3 Réservoir d'eau
- 4 Réservoir à glaçons
- 5 Niveau d'eau restante

PL Strony 70

- 1 Obudowa
- 2 Display
- 3 Zbiornik na wodę
- 4 Zbiornik na lód
- 5 Drenaż nadmiaru wody

NL Pagina 40

- 1 Behuizing
- 2 Display
- 3 Watertank
- 4 IJsbak
- 5 Afloop voor restwater

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48945**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	105 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Maße:	Ca. 24,5 x 34,7 x 28,5 cm (LxB/TxH)	
Zuleitung:	Ca. 170 cm	
Gewicht:	Ca. 8,9 kg	
Gehäuse:	Kunststoff, schwarz	
Wassertank:	1,8 Liter Wasservolumen	
Ausstattung:	für kleine und große Eiskwürfel, Kontrollleuchten bei vollem Eiskbehälter sowie bei leerem Wassertank, bis zu ca. 65 Eiskwürfel in 1 Stunde, Fassungsvermögen Eiskwürfelbehälter ca. 800 g.	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, Eisschaufel	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist auf eine eventuelle Brandgefahr hin.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Anforderungen im Hinblick auf den Aufstellort und die Bedienung des Geräts

5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
9. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
 - Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
10. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder einen nassen Untergrund.
11. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
12. Benutzen Sie den Eiswürfelbereiter stets auf einer freien, ebenen Oberfläche.
13. Halten Sie mindestens 15 cm Abstand zu anderen Gegenständen, um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten.

14. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts, es sei denn, diese wurden vom Hersteller empfohlen.
15. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
16. Der Eiswürfelbereiter darf nicht im Freien benutzt oder gelagert werden.
17. Das Gerät darf nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau benutzt werden.
18. Füllen Sie nur klares, kaltes Wasser in den Wassertank.
19. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Geräts ein. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
20. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken mindestens zwei Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
21. Schalten Sie das Gerät nicht zu oft hintereinander ein und aus, da dies dem Kompressor schaden kann. Das Gerät sollte mindestens drei Minuten lang in Betrieb sein.
22. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es bewegen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
23. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
24. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
25. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
26. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren, da Gefahr durch Stromschlag besteht.
27. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder ande-

rer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.

28. Wenn die Anschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens zwei Stunden mit geöffnetem Eisbehälter stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.

Füllen Sie ausschließlich reines Trinkwasser in das Gerät. Verwenden Sie niemals Wasser mit Zusätzen oder anderen flüssigen Lebensmitteln. Diese verstopfen die Leitungen im Gerät und können das Gerät beschädigen.



Warnung: Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät.

Die Lüftungsöffnungen an der Geräteabdeckung und innerhalb des Geräts dürfen keinesfalls blockiert werden.

Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.

Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.

Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelfachs des Geräts, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.



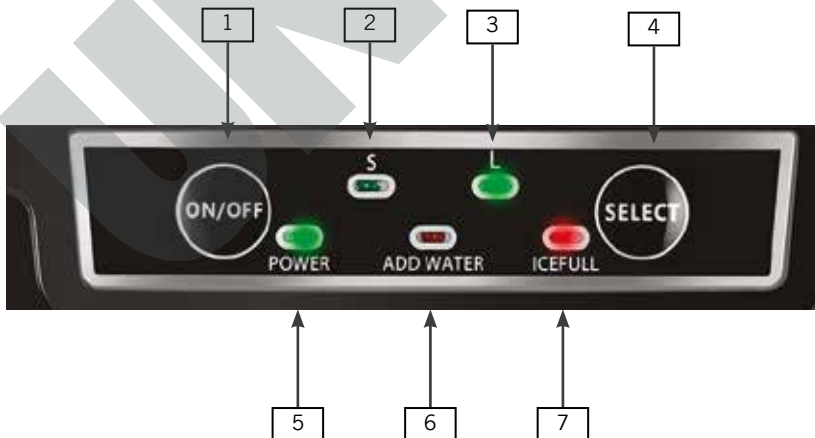
Der Kompressor kann im Betrieb sehr heiß werden – Verbrennungsgefahr!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Achten Sie beim Auspacken und Entfernen der Verpackung darauf, dass das Gerät nicht um mehr als 45 ° gekippt wird, da sonst der Kompressor im Gerät beschädigt werden kann.
1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. die Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsteile von Kindern fern - Erstickungsgefahr!
 2. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.
 3. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
 4. Prüfen Sie, ob alle Teile ordnungsgemäß zusammengebaut sind und das Gerät stabil und waagrecht steht.
 5. Prüfen Sie, ob der Restwasserablauf an der linken Geräteunterseite durch die Verschlusskappe verschlossen ist.
 6. Schließen Sie das Gerät mittels der Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50 Hz) an. Die Kontrollleuchte Power blinkt.

BEDIENELEMENT



1	Taste ON/OFF Gerät einschalten/ausschalten
2	Kontrollleuchte S Kleine Eiskwürfel
3	Kontrollleuchte L Mittlere Eiskwürfel
4	Taste Select Einmal drücken für kleine Eiskwürfel, zweimal drücken für mittlere Eiskwürfel
5	Kontrollleuchte Power Gerät ist eingeschaltet 
6	Kontrollleuchte Add Water Wasser muss nachgefüllt werden
7	Kontrollleuchte Icefull Eiskwürfelbehälter ist voll und muss geleert werden

HINWEISE ZUM WASSER

- Bitte verwenden Sie ausschließlich Trinkwasser, um Eiskwürfel herzustellen. Verwenden Sie keine Zusätze, Aromastoffe oder Ähnliches, diese können das Gerät verunreinigen. Das verwendete Wasser sollte nicht kühler als 7 °C und nicht wärmer als 35 °C sein. Zudem erzielen Sie die besten Resultate, wenn das Gerät in einer Umgebungstemperatur von 15 °C bis maximal 38 °C arbeitet.
- Tipp: Im Regelfall stellt das Gerät leicht trübe Eiskwürfel her, was jedoch die Qualität der Eiskwürfel nicht beeinträchtigt. Dies liegt am besonders schnellen Gefriervorgang. Um kristallklare Eiskwürfel zu erhalten, verwenden Sie Trinkwasser, welches zuvor abgekocht und abgekühlt wurde.

EISWÜRFEL HERSTELLEN

1. Bereiten Sie das Gerät vor, wie unter „Vor dem ersten Gebrauch“, beschrieben.
2. Entfernen Sie den Eisbehälter (4), indem Sie diesen nach oben aus dem Gerät ziehen.



3. Füllen Sie frisches klares, kaltes Wasser bis zur Markierung „Max.“ in den Wassertank ein. Die Markierung befindet sich in der Mitte hinten im Wassertank. Füllen Sie Wasser nicht über die Max-Markierung hinaus ein, um zu vermeiden, dass Wasser herausläuft.
4. Eiswürfel aus Fruchtsaft können nicht hergestellt werden. Die in den Früchten enthaltene Säure kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
5. Stellen Sie den Eisbehälter wieder in das Gerät. Bitte beachten Sie, dass Sie den Eisbehälter beim Einsetzen in das Gerät leicht schräg halten müssen.
6. Drücken Sie die Taste ON/OFF.
7. Wählen Sie die gewünschte Eiswürfelgröße aus. Folgende Größen stehen zur Auswahl:
 - Klein
 - Groß
8. Drücken Sie zur Auswahl die Taste „Select“, bis die Kontrollleuchte für die gewünschte Eiswürfelgröße aufleuchtet.
9. Das Gerät beginnt, die Eiswürfel herzustellen. Die ersten hergestellten Eiswürfel entsprechen noch nicht der gewählten Eiswürfelgröße, da es noch einige Minuten dauert, bis das Gerät die entsprechende Betriebstemperatur erreicht hat. Daher sind die ersten Würfel noch etwas kleiner.
10. Wenn der Eisbehälter voll ist, leuchtet die Kontrollleuchte „Icefull“ rot auf.
11. Das Gerät stoppt automatisch die Eiswürfelherstellung.
12. Entnehmen Sie den Eisbehälter und leeren Sie diesen. Setzen Sie den Eisbehälter wieder ein.
13. Der Eiswürfelbereiter prüft automatisch den Wasserstand im Wassertank. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, leuchtet „Add Water“ auf.
14. Das Gerät stoppt automatisch die Eiswürfelherstellung. Füllen Sie Wasser nach. Sobald wieder ausreichend Wasser nachgefüllt ist, drücken Sie die Taste „ON/OFF“.

15. Sie können jederzeit die Eiskübelherstellung unterbrechen, indem Sie die Taste „ON/OFF“ drücken.
16. Wenn Sie die Eiskübelherstellung beendet haben, drücken Sie die Taste „ON/OFF“ und warten Sie ca. eine Minute. Entnehmen Sie bitte dann den Eiskübel und entleeren Sie diesen. Lassen Sie eventuell noch vorhandenes Wasser aus dem Gerät ab, wie im Kapitel „Wasser ablaufen lassen“ beschrieben.
17. Achten Sie bitte darauf, die Eiskübel nicht zu lange im Eiskübelbehälter zu lassen, da sie sonst schmelzen. Wenn Sie die Eiskübel nicht gleich verwenden möchten, lagern Sie diese im Tiefkühlfach.
18. Lassen Sie den Eiskübelbereiter nach dem Gebrauch bitte geöffnet stehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.



Nach spätestens 24 Stunden muss das Wasser im Eiskübelbereiter aus hygienischen Gründen ausgewechselt werden.

WASSER ABLAUFEN LASSEN

1. Möchten Sie das eingefüllte Wasser wieder aus dem Gerät ablaufen lassen, gehen Sie bitte wie folgt vor:



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



2. Halten Sie das Gerät über eine ausreichend große Schüssel oder die Küchenspüle.
3. Entfernen Sie den Verschluss am Restwasserablauf (5) links unten am Gerät.
4. Warten Sie, bis das Wasser ganz aus dem Gerät gelaufen ist, und verschließen Sie dann den Wasserauslauf wieder.
5. Achten Sie darauf, das Gerät nicht zu stark zu kippen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

REINIGEN UND PFLEGEN



Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Eiskwürfelbereiter mit einem feuchten Tuch ab. Den Eiskbehälter können Sie mit etwas warmem Spülwasser reinigen.
3. Den Wassertank können Sie bei Bedarf ebenfalls mit einem feuchten Tuch reinigen.
4. Der Eiskbehälter und die Eisschaufel sind spülmaschinengeeignet.
5. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heißen Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.
6. Lassen Sie den Eiskbehälter nach dem Gebrauch offen stehen, um die Bildung von Pilzen oder Bakterien zu vermeiden.
7. Gerät und Anschlussstecker müssen vollkommen trocken sein, bevor das Gerät wieder benutzt werden darf.
8. Bewahren Sie den vollständig getrockneten Eiskwürfelbehälter an einem trockenen und sicheren Ort auf, um ihn vor Staub, Stößen, Hitze und Feuchtigkeit zu schützen.

FEHLER BEHEBEN

Fehler	Ursache	Lösung
Der Kompressor brummt sehr laut.	Voltzahl zu niedrig.	Schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob das Gerät an einer 220–240 V~-Steckdose angeschlossen ist.
Es leuchtet keine Kontrollleuchte, wenn Sie das Gerät einschalten.	Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen.	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde.
	Ein Bauteil ist defekt.	Nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf.
Eiswürfel kleben aneinander	Zu kaltes Wasser Zu kühle Umgebungstemperatur	Füllen Sie lauwarmes Wasser in den Wassertank.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Eiswürfelbereiter 48945 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 18.1.2018

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

SERVICE-ADRESSEN**DEUTSCHLAND**

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

ÖSTERREICH

DEC
Digital Electronic Center Service GmbH
Kelsenstraße 2
A-1030 Wien
Telefon +43 (0)1/9616633-0
Telefax +43 (0)1/9616633-22
E-Mail office@decservice.at
Internet www.decservice.at

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

Verwendetes Kühlmittel: R600a

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48945

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Power: 105 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
 Dimensions: approx. 24.5 x 34.7 x 28.5 cm (LxWxDxH)
 Power cord: approx. 170 cm
 Weight: approx. 8.9 kg
 Housing: Plastic, black
 Water tank: 1.8 litre water volume
 Features: For small and large ice cubes, indicator lights for full ice container and for empty water tank, up to 65 ice cubes in 1 hour, capacity of the ice cube container approx. 800 g.
 Accessories: Operating instructions, ice scoop

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



Caution: risk of fire. This symbol indicates a possible fire hazard.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Instructions for persons in the household

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.

3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.

Requirements relative to the setup location and operation of the appliance

5. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
6. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system.
7. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
8. Do not clean the appliance or power cord in a dishwasher.
9. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
 - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
 - Use by guests in hotels, motels or other lodgings,
 - in private guest houses or holiday homes.
10. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
11. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or on a wet surface.
12. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
13. Always use the ice cube maker on a level, uncluttered surface.
14. Maintain a distance of at least 15 cm from other objects to ensure sufficient ventilation of the appliance.
15. Do not use any electrical devices in the interior of the appliance, unless they have been recommended by the manufacturer.

16. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter-top or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
17. Do not operate or store the ice cube maker outdoors.
18. Use the appliance only after it has been properly assembled.
19. Fill the water tank only with clear, cold water.
20. Do not insert any objects in the interior of the appliance. Otherwise there is danger of injury.
21. After unpacking, do not operate the appliance for at least two hours, to prevent damage to the compressor.
22. Do not switch the appliance on and off repeatedly, since this can damage the compressor. The appliance should be operated for at least three minutes.
23. Switch off the appliance and unplug it from the power supply before moving it. Otherwise the appliance could be damaged.
24. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
25. Unplug the power plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the power plug is plugged in.
26. Clean the appliance after every use.
27. Do not, under any circumstances, attempt to repair the appliance yourself, since this can result in electric shock.
28. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance for inspection and repair to our customer service department. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.
29. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service organisation, or by a person with similar qualifications, to prevent hazards.



Do not open the housing under any circumstances. There is danger of electric shock.

After unpacking, let the appliance stand with opened ice container for at least two hours before placing it in service. The refrigerant in the appliance must first settle, otherwise the compressor could be damaged. Only fill the appliance with clean drinking water. Never use water with additives or other liquid food products. These clog the lines in the appliance and can damage the appliance.



Do not under any circumstances, block the ventilation openings on the appliance cover and within the appliance.

Do not use any mechanical fixtures or aids to accelerate the thawing process, unless they have been recommended by the manufacturer.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not use any electrical devices inside the food compartment of the appliance unless they have been recommended by the manufacturer.



The compressor can become extremely hot in operation – danger of burn injuries!

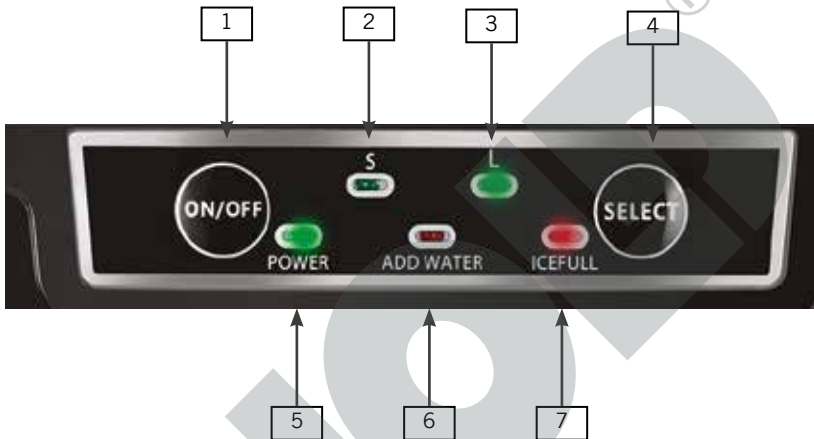
The manufacturer will not be liable in the event of improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- When unpacking the appliance and removing the packaging material, make sure not to tilt the appliance more than 45°, to prevent damage to the compressor inside the appliance.
1. Check whether all listed accessory parts are present.
 2. Clean all parts with a damp cloth, as described in the section “Cleaning and care”.
 3. Check to ensure that all parts are assembled correctly and that the appliance is stable and level.

4. Check whether the residual water drain on the left underside of the appliance is closed with the sealing cap.
5. Now connect the power cord to the back of the appliance.
6. Connect the appliance to the mains supply (220–240 V~, 50 Hz) with the power cord.

OPERATING ELEMENT



- | | |
|---|--|
| 1 | Button ON/OFF
Switching the appliance ON/OFF |
| 2 | Button Select
Press once for small ice cubes, press twice for medium-sized ice cubes |
| 3 | Indicator light Power
Appliance is switched on |
| 4 | Indicator light Icefull
Ice cube container is full and must be emptied |
| 5 | Indicator light Add Water
Water must be added |
| 6 | Indicator light S
Small ice cubes |
| 7 | Indicator light L
Large ice cubes |

INSTRUCTIONS CONCERNING THE WATER

1. Please only use drinking water to produce ice cubes. Do not use any additives, flavourings or similar items, such items can contaminate the appliance. The water used should not be cooler than 7°C and it should not be warmer than 35°C. In addition, you obtain the best results when the appliance is working in an ambient temperature of 15°C to maximum 38°C.
2. Tip: As a rule the appliance produces slightly opaque ice cubes, which however does not impair the quality of the ice cubes. This is due to the especially fast freezing process. To get crystal clear ice cubes, use drinking water, which has been boiled and cooled beforehand.

MAKING ICE CUBES

1. Prepare the appliance as described in the section „Before using the appliance the first time“.
2. Remove the ice container (4) from the appliance by pulling it upward and out of the appliance.



3. Fill the water tank with fresh, clear, cold water to the „Max“ marking. The mark is in the middle on the rear in the water tank. Do not fill with water above the Max marking to prevent the water from running out.
4. Ice cubes cannot be made from fruit juice. The acid container in the fruits can damage the appliance.
5. Slide the ice container back into the appliance.
6. Press the ON/OFF button.
7. Select the desired ice cube size. Choose from the following sizes:
 - Small
 - Large
8. To select the size, press the „Select“ button until the indicator light is illuminated green for the desired ice cube size.
9. The appliance starts to make ice cubes. The first ice cubes that are made do not have the selected size, since it takes several minutes before the

appliance reaches the right operating temperature. Therefore, the first ice cubes are somewhat smaller.

10. When the ice container is full, the „Icefull“ indicator light is illuminated red.
11. The appliance automatically stops making ice cubes.
12. Remove the ice container and empty it. Insert the ice container back into the appliance.
13. Please note that you must hold the ice container slightly slanted when inserting it in the appliance.
14. The ice cube maker automatically checks the water level in the water tank. If the water level is too low, the „Add Water“ indicator light is illuminated.
15. The appliance automatically stops making ice cubes. Add water. As soon as enough water has been added, the process continues automatically.
16. You can interrupt the making of ice cubes any time by pressing the „ON/OFF“ button.
17. When you want to stop making ice cubes, press the „ON/OFF“ button and wait for approx. one minute. Then remove the ice container and empty it. Drain any remaining water from the appliance as described in the section „Draining water“.
18. Please remember not to leave the ice cubes in the ice container too long, since they will melt. If you do not wish to use the ice cubes right away, you can store them in the freezer.
19. After use, please leave the ice cube maker open to prevent the formation of mould or bacteria.



The water must be changed after 24 hours at the latest, for reasons of hygiene.

DRAINING WATER

To drain the water from the appliance, please proceed as follows:



Switch off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

1. Hold the appliance over a sufficiently large bowl or the kitchen sink.
2. Remove the cap on the residual water drain (5) on the bottom of the appliance.



3. Wait until the water has drained completely from the appliance and then seal the water drain again.
4. In this process ensure that you do not tilt the appliance too far; this will prevent damage to the compressor.

CLEANING AND CARE



Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

1. Do not immerse the appliance and power cord in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
2. Wipe off the ice cube maker with a damp cloth. You can clean the ice container with a little warm dish-washing water.
3. The water tank can also be cleaned with a damp cloth, if necessary.
4. The ice container is not dishwasher-safe.
5. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metallic objects, hot cleaning agents or disinfectants.
6. After use, please leave the ice cube maker open to prevent the formation of mould or bacteria.
7. The appliance and power plug must be completely dry before the appliance can be operated again.
8. When completely dry, store the ice cube maker in a dry, safe place so that it is protected from dust, impact, heat and moisture.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The compressor hums very loudly.	The voltage is too low.	Switch off the appliance and check whether it is connected to a 220-240 V~ electrical outlet.
No indicator lamp lights up when you plug the appliance into the wall socket.	The appliance is not connected correctly.	Check to make sure that the plug was inserted correctly into the wall socket.
	A component is defective.	Contact our customer service department.
Ice cubes stick together	The water is too cold The ambient temperature is too cool	Fill the water tank with lukewarm water.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

Coolant used: R600a



NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 48945

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance :	105 W, 220-240 V~, 50 Hz		
Dimensions :	env. 24,5 x 34,7 x 28,5 cm (Lxl/pxH)		
Câble d'alimentation :	env. 170 cm		
Poids :	env. 8,9 kg		
Boîtier :	plastique, couleur noire		
Réservoir d'eau :	volume d'eau de 1,8 l		
Équipement :	pour des glaçons de petite taille et de taille grande, voyants de contrôle indiquant que le bac à glaçons est plein ou qu'il est vide, jusqu'à 65 glaçons en 1 heure, contenance du bac à glaçons env. 800 g.		
Accessoires :	mode d'emploi, pelle à glace		

Sous réserve de modifications et d'erreurs concernant les caractéristiques d'équipement, la technique, les couleurs et le design

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole vous informe d'un éventuel risque d'incendie.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

**Veillez lire les indications suivantes et les conserver.
Personnes dans le foyer**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Exigences concernant le lieu d'installation et l'utilisation de l'appareil

5. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif avec une tension conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
7. Ne plonger en aucun cas l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
8. L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.
9. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
 - une kitchenette dans des boutiques, des bureaux ou d'autres lieux de travail,
 - à l'usage des clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
 - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.
10. Ne jamais toucher l'appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
11. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
12. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
13. Toujours utiliser la machine à glaçons sur une surface dégagée et plane.
14. Maintenir une distance d'au moins 15 cm avec les autres objets afin de garantir une ventilation suffisante de l'appareil.
15. Ne pas utiliser de composants électriques à l'intérieur de l'appareil, sauf s'ils ont été recommandés par le fabricant.

16. Veiller à ce que le câble ne pende pas par-dessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
17. La machine à glaçons ne doit pas être utilisée ou stockée à l'air libre.
18. L'appareil doit exclusivement être utilisé si son assemblage est conforme.
19. Remplir le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau froide et claire.
20. N'introduire aucun objet à l'intérieur de l'appareil. Autrement, il existe un risque de blessure.
21. Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avant de le mettre en service afin d'éviter tout endommagement du compresseur.
22. Ne pas allumer et éteindre l'appareil de manière répétée afin de ne pas endommager le compresseur. L'appareil doit fonctionner durant au moins trois minutes d'affilée.
23. Éteindre l'appareil et débrancher la prise du secteur avant de le déplacer. Sinon l'appareil pourrait être endommagé.
24. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'un autre fabricant ou d'une autre marque pour ne pas risquer de l'abîmer.
25. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
26. Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
27. Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil, car il existe un risque d'électrocution.
28. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. Si le câble de raccordement ou d'autres pièces sont abîmés, envoyer l'appareil pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute réparation non-conforme peut provoquer des risques importants pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.

29. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée similaire, afin d'éviter tout danger.



N'ouvrir en aucun cas le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.

Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avec le bac à glaçons ouvert avant de le mettre en service. Le liquide de refroidissement contenu dans l'appareil doit d'abord diminuer, sans quoi le compresseur pourrait être endommagé.

Remplir l'appareil avec de l'eau potable pure uniquement. Ne jamais utiliser de l'eau avec des additifs ou d'autres denrées alimentaires liquides. Cela obturerait les conduites et pourrait endommager l'appareil.



Avertissement : Ne stocker aucune substance explosive, comme des bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables, dans cet appareil. Les orifices de ventilation situés sur le capot de l'appareil et à l'intérieur de l'appareil ne doivent en aucun cas être bouchés.

N'utiliser aucun dispositif mécanique ou auxiliaire pour l'accélération du dégel autre que ceux recommandés par le fabricant.

N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

N'utiliser aucun appareil électrique à l'intérieur du compartiment à denrées alimentaires de l'appareil s'il n'a pas été recommandé par le fabricant.



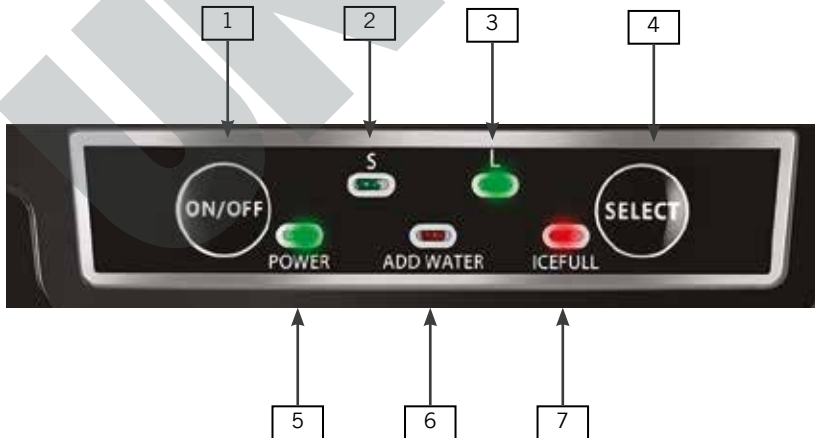
Le compresseur peut devenir très chaud en fonctionnement : risque de brûlures !

Le fabricant n'est nullement responsable en cas d'utilisation irrégulière ou non conforme, ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lors du déballage et de l'élimination des matériaux d'emballage, veiller à ne pas incliner l'appareil de plus de 45° afin de ne pas endommager le compresseur situé dans l'appareil.
1. Retirer tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les protections de transport. Tenir les éléments d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'asphyxie !
 2. Vérifier si tous les accessoires énumérés sont présents.
 3. Nettoyer toutes les pièces à l'aide d'un chiffon humide, comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et Entretien ».
 4. Vérifier si toutes les pièces sont correctement assemblées les unes aux autres et si l'appareil est stable et horizontal.
 5. Vérifier si l'écoulement d'eau résiduelle situé sur la partie inférieure gauche de l'appareil est fermé à l'aide du capuchon.
 6. Raccorder le câble d'alimentation à la partie arrière de l'appareil.
 7. Raccorder l'appareil au réseau électrique à l'aide du câble d'alimentation (220-240 V~, 50 Hz).

ÉCRAN



1	Touche ON/OFF Allumer / Éteindre l'appareil
2	Touche Select Presser une fois pour de petits glaçons ou deux fois pour des glaçons de taille moyenne
3	Voyant de contrôle Power L'appareil est allumé
4	Voyant de contrôle Icefull Le bac à glaçons est plein et doit être vidé
5	Voyant de contrôle Add Water Ajouter de l'eau
6	Voyant de contrôle S Petits glaçons
7	Voyant de contrôle L Glaçons de taille grande

REMARQUES CONCERNANT L'EAU

1. Veuillez utiliser exclusivement de l'eau potable pour produire des glaçons. N'utiliser aucun additif, arôme ou ingrédient analogue. Ils pourraient encrasser l'appareil. L'eau utilisée ne doit pas être à une température inférieure à 7°C et supérieure à 35°C. De plus, vous obtiendrez les meilleurs résultats si l'appareil fonctionne à une température ambiante de 15°C à 38°C au maximum.
2. Conseil : en règle générale, l'appareil produit des glaçons légèrement troubles, ce qui n'altère cependant pas la qualité des glaçons. Cela s'explique par le processus de congélation particulièrement rapide. Pour obtenir des glaçons transparents, utilisez de l'eau potable portée à ébullition puis refroidie au préalable.

FABRIQUER DES GLAÇONS



1. Préparer l'appareil comme décrit au chapitre « Avant la première utilisation ».
2. Retirer le bac à glaçons (4) en tirant celui-ci vers le haut hors de l'appareil.
3. Remplir le réservoir d'eau claire et fraîche jusqu'au marquage « Max ». Le marquage se

trouve au milieu, à l'arrière du réservoir d'eau. Ne pas verser de l'eau au-dessus du repère Max pour éviter tout débordement.

4. Il n'est pas possible de fabriquer des glaçons à partir de jus de fruits. Les acides contenus dans les fruits peuvent endommager l'appareil.
5. Remettre le bac à glaçons dans l'appareil.
6. Presser la touche ON/OFF.
7. Sélectionner la taille de glaçons souhaitée. Les tailles suivantes sont disponibles :
 - Petit
 - Grande
8. Pour sélectionner, appuyer sur la touche « Select » jusqu'à ce que le voyant de contrôle situé à côté de la taille de glaçons souhaitée s'allume.
9. L'appareil commence à produire des glaçons. Les premiers glaçons fabriqués ne correspondent pas encore à la taille sélectionnée car quelques minutes sont nécessaires avant que l'appareil atteigne la température de fonctionnement appropriée. Les premiers glaçons sont donc un peu plus petits.
10. Lorsque le bac à glaçons est plein, le voyant de contrôle « Icefull » devient rouge.
11. L'appareil arrête automatiquement la fabrication de glaçons.
12. Retirer le bac à glaçons et le vider. Remettre le bac à glaçons en place. Pour remettre l'appareil en marche, presser « ON/OFF ».
13. Veiller à incliner légèrement le bac à glaçons pour l'introduire dans l'appareil.
14. La machine à glaçons contrôle automatiquement le niveau d'eau dans le réservoir. Lorsque le niveau d'eau est trop faible, le voyant « Add Water » s'allume.
15. L'appareil arrête automatiquement la fabrication de glaçons. Faire l'appoint d'eau. Dès que le niveau d'eau est suffisant, le processus de fabrication reprend automatiquement.
16. Vous pouvez interrompre la fabrication de glaçons à tout moment, en appuyant sur la touche « ON/OFF ».
17. Si vous avez terminé la fabrication de glaçons, vous pouvez presser la touche « ON/OFF » et patienter env. une minute. Retirer ensuite le bac à glaçons et le vider. Vider l'eau restante de l'appareil comme décrit au chapitre « Vider l'eau ».

18. Veiller à ne pas laisser les glaçons trop longtemps dans le bac à glaçons, sans quoi ils fondent. Si vous ne souhaitez pas utiliser les glaçons immédiatement, les stocker dans le compartiment de surgélation.
19. Après utilisation, laisser la machine à glaçons ouverte afin d'éviter la formation de champignons ou de bactéries.



Au-delà de 24 heures, l'eau contenue dans la machine à glaçons doit être remplacée pour des raisons d'hygiène.



VIDER L'EAU

1. Si vous souhaitez vider l'eau contenue dans l'appareil, procéder comme suit :



Éteindre l'appareil et débrancher la prise de courant.



2. Placer l'appareil au-dessus d'une baignoire suffisamment grande ou d'un évier.
3. Retirer le bouchon de l'écoulement d'eau résiduelle (5) situé à gauche sous l'appareil.
4. Attendre jusqu'à ce que toute l'eau se soit écoulée de l'appareil et refermer l'écoulement d'eau.
5. Ce faisant, veiller à ne pas pencher trop l'appareil afin de ne pas endommager le compresseur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil et débrancher la prise.

1. L'appareil et le câble ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
2. Essuyez la machine à glaçons avec un torchon humide. Vous pouvez laver le bac à glaçons avec un peu d'eau chaude.

3. Vous pouvez également nettoyer le réservoir d'eau avec un chiffon humide, en cas de besoin.
4. Le bac à glaçons ne convient pas à un lavage au lave-vaisselle.
5. N'utiliser aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant.
6. Après utilisation, laisser le bac à glaçons ouvert afin d'éviter la formation de champignons ou de bactéries.
7. L'appareil et la prise doivent être intégralement secs avant de pouvoir réutiliser l'appareil.
8. Conserver la machine à glaçons totalement sèche dans un endroit sec et sûr, à l'abri de la poussière, des chocs, de la chaleur et de l'humidité.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le compresseur est très bruyant.	Voltage trop faible.	Débrancher l'appareil et vérifier si il est raccordé à une prise 220-240 V~.
Aucun témoin lumineux ne s'allume lorsque vous branchez la prise sur le secteur.	L'appareil n'est pas correctement raccordé.	Vérifier si la prise a bien été enfoncée.
	Une pièce est défectueuse.	Veuillez contacter notre service après-vente.
Les glaçons collent entre eux	Eau trop froide Température ambiante trop fraîche	Remplir le réservoir d'eau tiède.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



Liquide de refroidissement utilisé : R600a

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48945**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen: 105 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
 Afmetingen: ca. 24,5 x 34,7 x 28,5 cm (lxb/dxh)
 Voedingskabel: ca. 170 cm
 Gewicht: ca. 8,9 kg
 Behuizing: kunststof, zwart
 Watertank: 1,5 liter watervolume
 Uitvoering: voor kleine en grote ijsblokjes, controlelampjes voor een volle ijsbak alsmede voor een lege watertank, tot 65 ijsblokjes in 1 uur, inhoud ijsblokjesbak ca. 800 g.
 Toebehoren: Bedieningshandleiding, ijsstschep



Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool attendeert u op een eventueel brandgevaar.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Personen in het huishouden

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
4. Berg het apparaat en de kabel op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

Eisen m.b.t. de plaats van gebruik en de bediening van het apparaat

5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met een spanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een externe schakelklok of een afstandsbedieningssysteem.
7. Dompel het apparaat of de voedingskabel nooit in water of andere vloeistoffen.
8. Het apparaat en de voedingskabel mogen niet in de vaatwasser gereinigd worden.
9. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bv.
 - theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties,
 - gebruik door gasten in hotels, motels of overige logiesbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuizen.
10. Raak het apparaat resp. de voedingskabel nooit aan met natte handen.
11. Plaats het apparaat om veiligheidsredenen nooit op hete oppervlakken, een metalen dienblad of een natte ondergrond.
12. Het apparaat en de kabel mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.
13. Gebruik de ijsblokjesmaker steeds op een vrij en vlak oppervlak.
14. Houd een afstand van minstens 15 cm t.o.v. andere voorwerpen aan, zodat het apparaat voldoende ventilatie heeft.

15. Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat, behalve als dit door de fabrikant is geadviseerd.
16. Let erop dat de voedingskabel niet over de rand van het werkblad heen hangt, omdat dit anders tot ongevallen kan leiden als bv. kleine kinderen hieraan trekken.
17. De ijsblokjesmaker mag niet in de open lucht worden gebruikt of opgeslagen.
18. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt nadat het op de juiste wijze in elkaar is gezet.
19. Vul de watertank uitsluitend met helder, koud water.
20. Steek geen voorwerpen in het binnenste van het apparaat. Anders bestaat er kans op letsel.
21. Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur staan voordat u het in gebruik neemt om schade aan de compressor te vermijden.
22. Schakel het apparaat niet te vaak achter elkaar in en uit, omdat de compressor hierdoor beschadigd kan raken. Het apparaat moet minimaal drie minuten lang in werking zijn.
23. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het verplaatst. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
24. Om schade te voorkomen, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
25. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt evenals voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als de voedingsstekker in het stopcontact steekt.
26. Reinig het apparaat iedere keer na gebruik.
27. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, omdat er dan kans op een elektrische schok bestaat.
28. Controleer het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Stuur bij beschadiging van de voedingskabel of van andere onderde-

len het apparaat voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen tot ernstige gevaren voor de gebruiker leiden en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.

29. Als de voedingskabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen.



Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bestaat kans op een elektrische schok.

Laat het apparaat na het uitpakken minstens twee uur met geopende ijsbak staan voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan raken.

Vul het apparaat uitsluitend met schoon drinkwater. Gebruik nooit water met toevoegingen of andere vloeibare levensmiddelen. Deze verstopen de leidingen in het apparaat en kunnen het apparaat beschadigen.



Waarschuwing: Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontplofbare drijfgassen, in dit apparaat.

De ventilatieopeningen in de afdekking van het apparaat en binnenin het apparaat mogen nooit worden afgedekt. Gebruik geen mechanische inrichtingen of hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen als dit niet door de fabrikant is geadviseerd.

Beschadig het koelcircuit niet.

Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het levensmiddelenvak van het apparaat als dit niet door de fabrikant is geadviseerd.



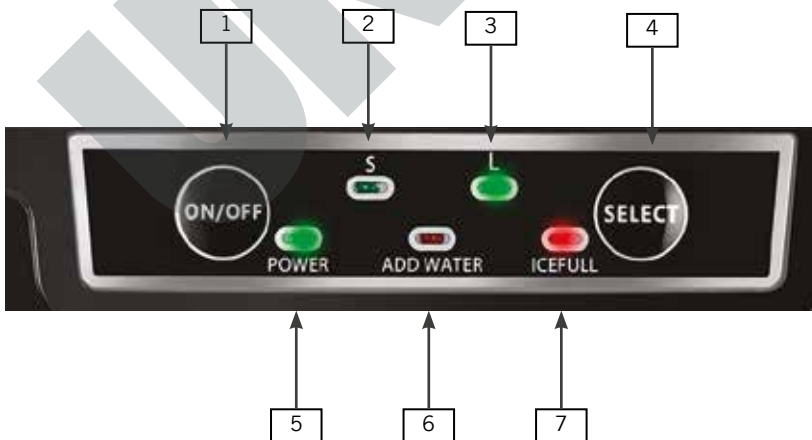
De compressor kan tijdens het gebruik zeer heet worden – verbrandingsgevaar!

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Let er bij het uitpakken en verwijderen van de verpakking op dat het apparaat niet meer dan 45° gekanteld wordt, omdat de compressor in het apparaat anders beschadigd kan raken.
1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. de transportbeveiligingen. Houd verpakkingsdelen uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking!
 2. Controleer of het vermelde toebehoren compleet aanwezig zijn.
 3. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek, zoals beschreven staat in het hoofdstuk "Reinigen en onderhouden".
 4. Controleer of alle delen correct gemonteerd zijn en of het apparaat stabiel en horizontaal staat.
 5. Controleer of de afvoer voor restwater aan de achterkant van het apparaat met de afsluitdop is afgesloten.
 6. Sluit de voedingskabel op de achterkant van het apparaat aan.
 7. Sluit het apparaat m.b.v. de voedingskabel op het stroomnet aan (220-240 V~, 50 Hz).

BEDIENINGSELEMENT



- | | |
|---|--|
| 1 | Knop ON/OFF
apparaat inschakelen/uitschakelen |
| 2 | Knop Select
een keer op deze knop drukken voor kleine ijsblokjes, twee keer op deze knop drukken voor middelgrote ijsblokjes |
| 3 | Controlelampje Power
het apparaat is ingeschakeld |
| 4 | Controlelampje Icefull
de ijsblokjesbak is vol en moet worden geleegd |
| 5 | Controlelampje Add Water
er moet water worden bijgevoerd |
| 6 | Controlelampje S
kleine ijsblokjes |
| 7 | Controlelampje L
grote ijsblokjes |

AANWIJZINGEN BIJ HET WATER

1. Gebruik uitsluitend drinkwater om ijsblokjes te maken. Gebruik geen toevoegingen, aromastoffen en dergelijke, deze kunnen het apparaat verontreinigen. Het gebruikte water dient niet kouder dan 7 °C en niet warmer dan 35 °C te zijn. Bovendien behaalt u de beste resultaten als het apparaat in een omgevingstemperatuur van 15 °C tot maximaal 38 °C werkt.
2. Tip: Over het algemeen maakt het apparaat iets troebele ijsblokjes, hetgeen echter de kwaliteit van de ijsblokjes niet nadelig beïnvloedt. Dit ligt aan het uiterst snelle vriesproces. Om kristalheldere ijsblokjes te verkrijgen, gebruikt u drinkwater dat van tevoren is gekookt en afgekoeld.

IJSBLOKJES MAKEN



1. Bereid het apparaat voor, zoals beschreven in het hoofdstuk „Vóór het eerste gebruik“.
2. Verwijder de ijsbak (4) door deze naar boven toe uit het apparaat te trekken.
3. Vul de watertank met helder, koud water tot aan de markering „Max.“ De markering bevindt zich in het midden achter in de watertank. Vul de tank niet tot over de Max-markering om te voorkomen dat het water eruit loopt.

4. Er kunnen geen ijsblokjes van vruchtensap worden gemaakt. Het in de vruchten aanwezige zuur kan beschadigingen aan het apparaat veroorzaken.
5. Zet de ijsbak weer in het apparaat.
6. Druk op de knop ON/OFF.
7. Kies de gewenste maat van de ijsblokjes. U kunt uit de volgende maten kiezen:
 - Klein
 - Groot
8. Druk op de knop „Select“ (8) tot het controlelampje van de gewenste maat ijsblokjes gaat branden.
9. Het apparaat begint ijsblokjes te maken. De eerste ijsblokjes hebben nog niet de gekozen maat, omdat het een paar minuten duurt tot het apparaat de betreffende bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Daarom zijn de eerste ijsblokjes nog iets kleiner.
10. Als de ijsbak vol is, gaat het controlelampje „Icefull“ rood branden.
11. Het apparaat stopt automatisch met het maken van ijsblokjes.
12. Neem de ijsbak uit het apparaat en maak de bak leeg. Plaats de ijsbak weer terug.
13. Let erop dat u de ijsbak iets scheef moet houden als u deze in het apparaat zet.
14. De ijsblokjesmaker controleert het waterpeil in de watertank automatisch. Als het waterpeil te laag is, gaat het controlelampje „Add Water“ branden.
15. Het apparaat stopt automatisch met het maken van ijsblokjes. Vul dan water bij. Zodra er voldoende water is bijgevuld, wordt de productie van ijsblokjes automatisch voortgezet.
16. U kunt de productie van ijsblokjes op elk moment onderbreken door op de knop „ON/OFF“ te drukken.
17. Als de productie van ijsblokjes hebt gestopt, drukt u op de knop „ON/OFF“ en wacht u ca. een minuut. Neem daarna de ijsbak uit het apparaat en maak deze leeg. Laat eventueel nog aanwezig water uit het apparaat weglopen, zoals beschreven staat in het hoofdstuk „Water laten weglopen“.
18. Let erop dat u de ijsblokjes niet te lang in de ijsbak laat, omdat de ijsblokjes anders gaan smelten. Als u de ijsblokjes niet meteen wilt gebruiken, bewaar deze dan zolang in de vriezer.

19. Laat de ijsblokjesmaker na gebruik geopend staan om te voorkomen dat zich schimmels of bacteriën vormen.



Om hygiënische redenen moet het water in de ijsblokjesmaker uiterlijk na 24 uur worden ververs.

WATER LATEN WEGLOPEN

1. Als u het water uit het apparaat wilt laten weglopen, gaat u als volgt te werk:



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

2. Houd het apparaat boven een kom die groot genoeg is of boven het aanrecht.
3. Verwijder de dop van de afvoer voor restwater (5) links onderaan het apparaat.
4. Wacht totdat het water helemaal uit het apparaat is gelopen en sluit daarna weer de waterafvoer.
5. Let er op dat u het apparaat niet te veel kantelt om schade aan de compressor te voorkomen.



REINIGEN EN ONDERHOUDEN



Schakel voordat u het apparaat gaat reinigen het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

1. Het apparaat en de voedingskabel mogen niet in water of een andere vloeistof worden gedompeld of in de vaatwasser worden gereinigd.
2. Veeg de ijsblokjesmaker af met een vochtige doek. De ijsbak kunt u in een beetje warm afwaswater reinigen.
3. De watertank kunt u indien nodig ook met een vochtige doek reinigen.
4. De ijsbak is niet geschikt voor de vaatwasser.
5. Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.

6. Laat de ijsbak na gebruik geopend staan om te voorkomen dat zich schimmels of bacteriën vormen.
7. Het apparaat en de voedingsstekker moeten helemaal droog zijn voordat het apparaat weer gebruikt kan worden.
8. Berg de geheel droge ijsblokjesmaker op een droge en veilige plaats op om het apparaat tegen stof, schokken, hitte en vocht te beschermen.

STORINGEN VERHELPEN



Storing	Oorzaak	Oplossing
De compressor maakt een heel hard brommend geluid.	Te weinig voltage	Schakel het apparaat uit en controleer of het apparaat op een 220-240 V~stopcontact aangesloten is.
Er brandt geen controlelampje, als u de stekker in het stopcontact steekt.	Het apparaat is correct aangesloten.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact is gestoken.
	Er is een component defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
Ijsblokjes plakken aan elkaar	Te koud water Te lage omgevingstemperatuur	Vul de watertank met lauwwarm water.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



Gebruikt koelmiddel: R600a

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 48945**DATI TECNICI**

Potenza:	105 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Dimensioni:	circa 24,5 x 34,7 x 28,5 cm (lungh.x largh./prof. x alt)	
Cavo di alimentazione:	circa 170 cm	
Peso:	circa 8,9 kg	
Scocca:	plastica, color nero	
Serbatoio dell'acqua:	volume d'acqua 1,5 litri	
Dotazioni:	per cubetti di ghiaccio piccoli e grande, spie di controllo di contenitore del ghiaccio pieno e di serbatoio dell'acqua vuoto, fino a 65 cubetti di ghiaccio in 1 ore, capacità del contenitore dei cubetti di ghiaccio circa 800 g.	
Accessori:	istruzioni per l'uso, slessola per ghiaccio, misurino	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo segnala eventuali pericoli di incendio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni. Persone in ambito domestico

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentino ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.

4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Requisiti relativi al luogo di installazione e all'uso dell'apparecchio

5. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con tensione conforme alle indicazioni della targhetta di omologazione.
6. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
7. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
8. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non possono essere lavati in lavastoviglie.
9. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es.
 - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case di vacanza.
10. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo di alimentazione a mani bagnate.
11. Per motivi di sicurezza non posizionare mai l'apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
12. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nei pressi di fiamme.
13. Utilizzare la macchina del ghiaccio sempre su una superficie sgombra e piana.
14. Per assicurare un'adeguata ventilazione dell'apparecchio mantenere una distanza di almeno 15 cm dagli altri oggetti.
15. Non usare apparecchi elettrici all'interno della macchina, a meno che ciò non sia stato raccomandato dal produttore.
16. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse strattonnarlo.

17. La macchina per ghiaccio non deve essere usata o conservata all'aperto.
18. L'apparecchio deve essere usato soltanto previo corretto assemblaggio.
19. Riempire il serbatoio dell'acqua soltanto con acqua pulita fredda.
20. Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio. Altrimenti sussiste il pericolo di ferirsi.
21. Per evitare danni al compressore, dopo il disimballo lasciar fermo l'apparecchio per almeno due ore prima di metterlo in funzione.
22. Non accendere e spegnere l'apparecchio in rapida successione, in quanto ciò può danneggiare il compressore. L'apparecchio dovrebbe rimanere in funzione per almeno tre minuti.
23. Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica prima di spostarlo. Altrimenti l'apparecchio può subire dei danni.
24. Per evitare danni l'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altri produttori e marchi.
25. Dopo l'utilizzo e prima della pulizia staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita in una presa elettrica.
26. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
27. Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli, in quanto sussiste il pericolo di scosse elettriche.
28. Controllare regolarmente che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati o usurati. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l'apparecchio alla nostra assistenza clienti per la verifica e la riparazione. Riparazioni non a regola d'arte possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
29. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli, deve essere sostituito.

tuito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona analogamente qualificata.



Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

Dopo il disimballo lasciar riposare la macchina con il contenitore del ghiaccio aperto per almeno due ore prima di metterla in funzione. Il refrigerante dell'apparecchio deve prima scendere, in quanto altrimenti il compressore può subire danni.

Riempire l'apparecchio esclusivamente con acqua potabile pura. Non usare mai acqua con additivi o altri alimenti liquidi. Questi ostruiscono infatti i tubicini dell'apparecchio e lo possono danneggiare.



Avvertimento: Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come flaconi spruzzatori con gas propellenti infiammabili.

Le aperture di ventilazione della copertura dell'apparecchio e all'interno dell'apparecchio non devono mai venir ostruite.

Per accelerare il processo di scongelamento non utilizzare dispositivi o ausili meccanici diversi da quelli raccomandati dal produttore.

Non danneggiare il circuito del refrigerante.

Non usare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto alimenti dell'apparecchio, a meno che questi non siano stati raccomandati dal produttore.



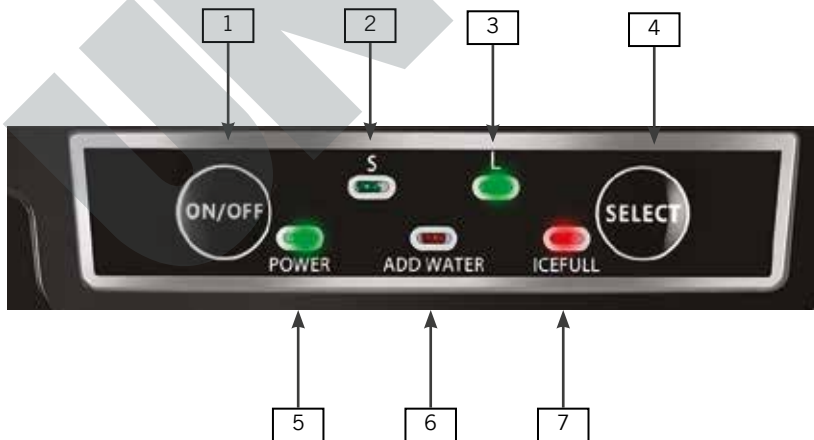
Durante l'esercizio il compressore può diventare molto caldo – Pericolo di ustioni!

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Al momento del disimballo e della rimozione della confezione assicurarsi che l'apparecchio non sia inclinato di oltre 45 ° in quanto altrimenti il compressore può subire danni.
1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Tenere i componenti dell'imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
 2. Controllare che tutti gli accessori menzionati siano disponibili.
 3. Pulire tutte le parti con un panno umido, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
 4. Controllare che tutti i componenti siano correttamente assemblati e che la macchina sia posizionata in maniera stabile e orizzontale.
 5. Verificare che lo scarico dell'acqua residua sul lato inferiore sinistro dell'apparecchio sia chiuso con l'apposito tappo.
 6. Collegare il cavo di alimentazione al retro dell'apparecchio.
 7. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (220–240 V~, 50 Hz) mediante il cavo di alimentazione.

ELEMENTI DI COMANDO



1	Tasto ON/OFF Accensione/spengimento dell'apparecchio
2	Tasto Select Premerlo una volta per cubetti del ghiaccio piccoli, due volte per cubetti medi
3	Spia di controllo Power L'apparecchio è acceso
4	Spia di controllo Icefull Il contenitore dei cubetti di ghiaccio è pieno e deve essere svuotato
5	Spia di controllo Add Water L'acqua deve essere reintegrata
6	Spia di controllo S Cubetti di ghiaccio piccoli
7	Spia di controllo L Cubetti di ghiaccio grande

AVVERTENZE SULL'ACQUA

1. Per preparare i cubetti di ghiaccio si raccomanda di usare esclusivamente acqua potabile. Non utilizzare additivi, aromi o simili, in quanto possono danneggiare la macchina. L'acqua impiegata deve avere una temperatura non inferiore a 7 °C e non superiore a 35 °C. Inoltre i risultati migliori si ottengono quando la macchina lavora a una temperatura ambientale compresa tra 15 °C e massimo 38 °C.
2. Consiglio: Di norma la macchina produce cubetti di ghiaccio leggermente torbidi, il che non ne pregiudica assolutamente la qualità. Ciò dipende infatti dal processo di congelazione particolarmente rapido. Per ottenere cubetti di ghiaccio trasparenti e cristallini usare acqua potabile che sia stata fatta precedentemente bollire e raffreddare.

PREPARAZIONE DEI CUBETTI DI GHIACCIO



1. Predisporre la macchina come illustrato nella sezione „Prima del primo utilizzo“.
2. Estrarre il contenitore del ghiaccio (4) dalla macchina tirandolo verso l'alto.
3. Riempire il serbatoio con acqua fresca, fredda e pulita fino all'indicazione „Max.“. L'indicazione

si trova al centro dietro al serbatoio dell'acqua. Per evitare che l'acqua trabocchi non superare la tacca Max.

4. Non è possibile preparare cubetti di ghiaccio con succhi di frutta. L'acido contenuto nella frutta può causare danni all'apparecchio.
5. Riposizionare il contenitore del ghiaccio nella macchina.
6. Premere il tasto ON/OFF.
7. Selezionare il formato di cubetti desiderato. E' possibile scegliere tra i seguenti formati:
 - Piccoli
 - Grande
8. Per effettuare la selezione premere il tasto „Select“ (8) finché la spia di controllo del formato di cubetti desiderato si illumina
9. La macchina inizia a produrre i cubetti di ghiaccio. Il primi cubetti prodotti non corrispondono al formato scelto, in quanto servono alcuni minuti affinché la macchina raggiunga la temperatura di esercizio richiesta. Pertanto i primi cubetti sono un po' piccoli.
10. Quando il contenitore del ghiaccio è pieno la spia di controllo „Icefull“ si illumina in colore rosso.
11. La macchina arresta automaticamente la produzione dei cubetti di ghiaccio.
12. Rimuovere e svuotare il contenitore del ghiaccio. Reinserire il recipiente del ghiaccio.
13. Si osservi che quando il contenitore del ghiaccio è inserito nella macchina deve essere tenuto leggermente in obliquo.
14. La macchina per ghiaccio verifica automaticamente il livello dell'acqua nel serbatoio. Quando è troppo basso si illumina l'indicazione „Add Water“.
15. La macchina arresta automaticamente la produzione dei cubetti di ghiaccio. Reintegrare l'acqua. Il processo di produzione prosegue automaticamente non appena è aggiunta una sufficiente quantità d'acqua.
16. E' possibile interrompere la produzione dei cubetti in qualsiasi momento premendo il tasto „ON/OFF“.
17. Una volta terminata la produzione dei cubetti premere il tasto „ON/OFF“ e attendere circa un minuto. Quindi rimuovere e svuotare il contenitore del ghiaccio. Eventualmente far scaricare l'acqua ancora presente nella macchina come illustrato nel capitolo „Scarico dell'acqua“.
18. Accertarsi di non lasciare i cubetti nel contenitore troppo a lungo, in quanto altrimenti si sciolgono. Se non si vuole consumare i cubetti immediatamente, metterli nel freezer.

19. Per evitare la formazione di funghi e batteri, dopo l'uso lasciar aperto il contenitore del ghiaccio.



Per ragioni igieniche, l'acqua presente nella macchina del ghiaccio deve essere sostituita al più tardi dopo 24 ore.

SCARICO DELL'ACQUA

1. Per scaricare l'acqua presente nella macchina, procedere come segue:



Spegnere la macchina e staccare la spina dalla presa elettrica.

2. Tenere la macchina sopra al lavello o a una bacinella sufficientemente capiente.
3. Rimuovere il tappo dello scarico dell'acqua residua (5) presente sulla sinistra sotto l'apparecchio.
4. Attendere che l'acqua sia completamente fuoriuscita dalla macchina e quindi richiudere lo scarico dell'acqua.
5. Per evitare danni al compressore, fare attenzione a non inclinare troppo la macchina.



PULIZIA E CURA



Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

1. La macchina e il cavo di alimentazione non devono essere immersi in acqua o altri liquidi e non devono essere lavati in lavastoviglie.
2. Strofinare la macchina del ghiaccio con un panno umido. Il contenitore del ghiaccio può essere pulito con acqua calda e un po' di detersivo per piatti.
3. Se necessario, è possibile pulire con un telo umido anche il serbatoio dell'acqua.
4. Il contenitore del ghiaccio non è lavabile in lavastoviglie.
5. Non usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi.

6. Per evitare la formazione di funghi e batteri, dopo l'uso lasciar aperto il contenitore del ghiaccio.
7. L'apparecchio e la spina di collegamento devono essere perfettamente asciutti prima di essere riutilizzati.
8. Conservare la macchina per ghiaccio perfettamente asciugata in un luogo asciutto e al riparo da polvere, urti, calore e umidità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Problema	Causa	Rimedio
Il compressore produce un rumore molto forte.	Voltaggio troppo basso.	Spegnere la macchina e controllare che sia collegata a una presa a 220–240 V~.
Quando la spina è inserita nella presa nessuna delle spie di controllo si accende.	La macchina non è correttamente collegata.	Controllare che la spina sia stata correttamente inserita nella presa.
	Un componente è difettoso.	Contattare la nostra assistenza clienti.
I cubetti di ghiaccio si appiccicano uno all'altro	Acqua troppo fredda Temperatura ambientale troppo fredda	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua tiepida.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



Refrigerante utilizzato: R600a

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 48945

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	105 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Medidas:	aprox. 24,5 x 34,7 x 28,5 cm (LxAn/PxAl)	
Cable de alimentación:	aprox. 170 cm	
Peso:	aprox. 8,9 kg	
Carcasa:	plástico, negro	
Depósito de agua:	1,8 litros de volumen de agua	
Equipamiento:	para cubitos de hielo pequeños y grande, pilotos de control con el recipiente de hielo lleno, así como con depósito de agua vacío, hasta 65 cubitos de hielo en 1 hora, capacidad del recipiente de cubitos de hielo aprox. 800 g.	
Accesorios:	instrucciones de servicio, pala de hielo	

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo indica un posible peligro de incendio.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Requisitos respecto al lugar de instalación y el manejo del aparato

5. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
6. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
7. No sumerja nunca el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
8. El aparato y el cable de alimentación no deben lavarse en el lavavajillas.
9. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a fines de uso similares, como por ejemplo,
 - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
 - en pensiones privadas o en casas vacacionales.
10. No toque nunca el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas.
11. Por razones de seguridad, no coloque nunca el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
12. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
13. Use siempre la máquina de cubitos de hielo sobre una superficie libre y plana.
14. Mantenga como mínimo una distancia de 15 cm a otros objetos para garantizar una ventilación suficiente del aparato.
15. No utilice equipos eléctricos dentro del aparato, a menos que fueron recomendados por el fabricante.
16. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo

dado que esto puede provocar accidentes si, p. ej., los niños pequeños tiran de él.

17. La máquina de cubitos de hielo no debe ser usada ni guardada a la intemperie.
18. El aparato solo debe utilizarse una vez que se haya montado correctamente.
19. Llene el depósito de agua solo con agua fría y clara.
20. No introduzca ningún objeto en el interior del aparato. De lo contrario existe riesgo de lesiones.
21. Después del desembalaje deje el aparato en reposo durante dos horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento para evitar daños en el compresor.
22. No conecte y desconecte el aparato con demasiada frecuencia para no dañar el compresor. El aparato debe estar en funcionamiento durante tres minutos como mínimo.
23. Desconecte el aparato y desenchúfelo antes de moverlo. En caso contrario la aspiradora podría resultar dañada.
24. Para evitar daños, no use el aparato con accesorios de otros fabricantes o marcas.
25. Desenchufe el aparato tanto después de su uso como antes de la limpieza. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.
26. Limpie el aparato después de cada uso.
27. No intente nunca reparar el aparato usted mismo dado que existe peligro por descarga eléctrica.
28. Revise periódicamente si el aparato, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
29. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, deberá ser cambiada por el fabricante,

su Servicio Postventa u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.



No abra nunca la carcasa del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.

Después del desembalaje deje el aparato en reposo con el recipiente de hielo abierto durante dos horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento. El refrigerante del aparato debe primero bajar de nivel dado que, de lo contrario, se podría deteriorar el compresor.

Llene el aparato solo con agua potable limpia. No use nunca agua con aditivos u otros alimentos líquidos. Obstruyen los conductos en el aparato deteriorando el mismo.



Advertencia: No almacene en este equipo sustancias explosivas tales como aerosoles en lata con gas propulsor inflamable.

En ningún caso se deben bloquear los orificios de ventilación en la cubierta del aparato y dentro del mismo.

No utilice dispositivos mecánicos o medios auxiliares para la aceleración del proceso de descongelación, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.

Evite dañar el circuito de refrigeración.

No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del equipo, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.



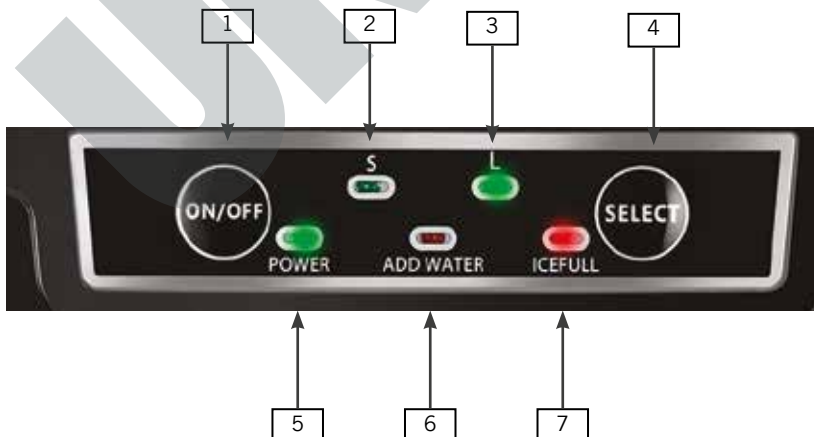
El compresor puede calentarse mucho durante el funcionamiento. ¡Peligro de quemaduras!

El fabricante no es responsable en caso de uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

ANTES DEL PRIMER USO

- Durante el desembalaje y la retirada del mismo preste atención a no inclinar el aparato más de 45 ° dado que, de lo contrario, se podría deteriorar el compresor en el aparato.
1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga las piezas de embalaje alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
 2. Compruebe si están todos los accesorios especificados.
 3. Limpie todas las piezas con un paño húmedo como se describe en el capítulo “Limpieza y cuidado”.
 4. Compruebe si todas las piezas han sido correctamente ensambladas y si el aparato está estable y en horizontal.
 5. Compruebe si la salida de agua residual en la parte inferior izquierda del aparato está cerrada con el tapón de cierre.
 6. Conecte el cable de alimentación a la parte posterior del aparato.
 7. Conecte el aparato mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220–240 V~, 50 Hz).

PANTALLA



- | | |
|---|---|
| 1 | Tecla ON/OFF
Encender/apagar el aparato |
| 2 | Tecla Select
Pulsar una vez para cubitos de hielo pequeños, pulsar dos veces para cubitos de hielo medianos |
| 3 | Piloto de control Power
El aparato está conectado |
| 4 | Piloto de control Icefull
El recipiente de cubitos de hielo está lleno y se debe vaciar |
| 5 | Piloto de control Add Water
Se debe añadir agua |
| 6 | Piloto de control S
Cubitos de hielo pequeños |
| 7 | Piloto de control L
Grande de hielo medianos |

INDICACIONES SOBRE EL AGUA

1. Utilice exclusivamente agua potable para fabricar cubitos de hielo. No utilice aditivos, sustancias aromáticas o similares. Podrían ensuciar el aparato. El agua utilizada no debe tener una temperatura inferior a 7 °C y superior a 35 °C. Además, obtendrá los mejores resultados si el aparato funciona en una temperatura ambiente de 15 °C a máximo 38 °C.
2. Consejo: Normalmente, el aparato fabrica cubitos de hielo ligeramente turbios. Sin embargo, no perjudica la calidad de los cubitos de hielo. Se debe al proceso de congelación especialmente rápido. Para obtener cubitos de hielo cristalinos utilice agua potable previamente hervida o enfriada.

FABRICAR CUBITOS DE HIELO



1. Prepare el aparato como se describe en „Antes del primer uso“.
2. Retire el recipiente de hielo (4) tirando de él hacia arriba del aparato.
3. Llene agua fresca, clara y fría en el depósito de agua hasta la marca „Max.“. La marca se encuentra en el centro en la parte posterior del depósito de agua. No vierta agua más allá del marcado de máximo, para evitar que se derrame el agua.

4. No se pueden fabricar cubitos de hielo de zumo de frutas. Los ácidos que contienen las frutas pueden causar deterioros en el aparato.
5. Vuelva a colocar el recipiente de hielo en el aparato.
6. Pulse la tecla ON/OFF.
7. Seleccione el tamaño de cubito de hielo deseado. Están disponibles los siguientes tamaños:
 - Pequeño
 - Mediano
8. Para la selección pulse la tecla „Select“ hasta que se ilumine el piloto de control para el tamaño de cubito de hielo deseado.
9. El aparato empieza a fabricar cubitos de hielo. Los primeros cubitos fabricados no se corresponden con el tamaño seleccionado ya que tienen que pasar unos minutos antes de que el aparato alcance la temperatura de funcionamiento correspondiente. Por ello, los primeros cubitos son un poco más pequeños.
10. Cuando el recipiente de hielo está lleno, se ilumina el piloto de control „Icefull“ en rojo.
11. El aparato detiene automáticamente la fabricación de cubitos de hielo.
12. Retire el recipiente del hielo y vacíelo. Coloque de nuevo el recipiente de hielo. Si quiere volver a poner en funcionamiento el aparato pulse „ON/OFF“.
13. Asegúrese de sujetar el recipiente del hielo ligeramente inclinado durante la colocación en el aparato.
14. La máquina de cubitos de hielo comprueba automáticamente el nivel de agua en el depósito de agua. Si el nivel de agua es demasiado bajo se ilumina „Add Water“.
15. El aparato detiene automáticamente la fabricación de cubitos de hielo. Rellene agua. En cuanto haya de nuevo agua suficiente se continúa el proceso automáticamente.
16. Puede interrumpir la fabricación de cubitos de hielo en cualquier momento pulsando la tecla „ON/OFF“.
17. Cuando haya terminado con la fabricación de cubitos de hielo pulse la tecla „Stop“ y espere durante aprox. un minuto. Después, retire el recipiente de hielo y vacíelo. Deje que salga el agua que pueda aún haber del aparato como se describe en el capítulo „Vaciado del agua“.
18. Asegúrese de no dejar los cubitos de hielo demasiado tiempo en el recipiente de cubitos dado que podrían fundirse. Si no desea utilizar los cubitos de hielo inmediatamente, guárdelos en el congelador.

- Después del uso, deje abierta la máquina de cubitos de hielo para evitar la formación de hongos y bacterias.



Después de máximo 24 horas se debe cambiar el agua en la máquina de cubitos de hielo por razones higiénicas.

VACIADO DEL AGUA

- Si desea retirar el agua de la máquina, proceda como se indica a continuación:



Desconecte el aparato y desenchúfelo.



- Coloque el aparato sobre un recipiente suficientemente grande o en el fregadero.
- Retire el tapón de la salida de agua residual (5) en la parte izquierda inferior del aparato.
- Espere a que salga toda el agua del aparato y vuelva a cerrar la salida del agua.
- Asegúrese de no inclinar el aparato en exceso para evitar daños en el compresor.

LIMPIEZA Y CUIDADO



Antes de la limpieza se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de la toma de corriente.

- El aparato y el cable de alimentación no se deben sumergir en agua ni en otro líquido ni lavarlos en el lavavajillas.
- Limpie la máquina de cubitos de hielo con un paño húmedo. Puede limpiar el recipiente del hielo con un poco de agua tibia de fregar.
- En caso necesario, puede limpiar el depósito de agua también con un paño húmedo.
- El recipiente del hielo no es apto para lavavajillas.
- No utilice productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes.
- Después del uso, deje abierto el recipiente del hielo para evitar la formación de hongos y bacterias.

7. Tanto el aparato como el enchufe de conexión deberán estar completamente secos antes de volver a utilizar el aparato.
8. Guarde el recipiente de cubitos de hielo completamente seco en un lugar seco y seguro, para protegerlo contra polvo, golpes, calor y humedad.

ELIMINACIÓN DE FALLOS

Fallos	Causa	Solución
El compresor hace mucho ruido.	Voltaje demasiado bajo.	Desconecte el aparato y compruebe si está conectado a un enchufe de 220–240 V~.
No se enciende ninguna luz indicadora cuando se conecta el enchufe.	El aparato no está correctamente conectado.	Compruebe si el conector está correctamente enchufado.
	Un componente está defectuoso.	Contacte con nuestro servicio de atención al cliente.
Los cubitos de hielo están pegados entre sí	Agua demasiado fría Temperatura ambiente demasiado fría	Llene el depósito de agua con agua tibia.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor envíarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



Refrigerante utilizado: R600a

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48945

DANE TECHNICZNE

Moc:	105 W, 220-240 V~, 50/60 Hz	
Wymiary:	ok. 24,5 x 34,7 x 28,5 cm (dł. x sz. / gł. x wys.)	
Przewód zasilający:	ok. 170 cm	
Ciężar:	ok. 8,9 kg	
Obudowa:	Tworzywo sztuczne, kolor czarny	
Zbiornik na wodę:	1,8 l	
Wypożenie:	do kostek lodu małych i duża, lampki kontrolne informujące o zapetnieniu pojemnika na lód oraz opróżnieniu zbiornika na wodę, do 65 kostek lodu w 1 godzin, pojemność pojemnika na kostki lodu ok. 800 g.	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo pożaru.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.

Wskazówki dotyczące osób w gospodarstwie domowym

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat.

Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.

4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Wymagania względem miejsca ustawienia i związane z obsługą urządzenia

5. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym regulatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.
7. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
8. Urządzenia i przewodu nie wolno czyścić w zmywarce.
9. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
 - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
10. Nigdy nie dotykać urządzenia ani kabla mokrymi rękami.
11. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, metalowym blacie lub wilgotnym podłożu.
12. Nie wolno używać urządzenia ani przewodu zasilającego w pobliżu płomieni.
13. Kostkarkę do lodu należy używać zawsze na wolnej i równej powierzchni.
14. Zachować odstęp minimum 15 cm od innych przedmiotów, aby zagwarantować wystarczającą wentylację urządzenia.
15. Nie używać wewnątrz urządzenia żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że są one zalecane przez producenta.

16. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał z brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy np. pociągną za niego małe dzieci.
17. Kostkarki do lodu nie wolno używać ani składować na zewnątrz.
18. Urządzenie wolno używać wyłącznie po prawidłowym złożeniu.
19. Napełniać zbiornik na wodę tylko czystą, zimną wodą.
20. Nie wkładać do wnętrza urządzenia żadnych przedmiotów. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko zranienia.
21. Po rozpakowaniu urządzenia poczekać przed włączeniem urządzenia przynajmniej dwie godziny, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
22. Nie włączać i wyłączać urządzenia zbyt często raz za razem, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia sprężarki. Urządzenie powinno pracować przez przynajmniej trzy minuty.
23. Przed przesunięciem urządzenia, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową. W przeciwnym wypadku urządzenie może zostać uszkodzone.
24. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
25. Po użyciu i przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.
26. Czyścić urządzenie po każdym użyciu.
27. W żadnym wypadku nie podejmować prób własnoręcznej naprawy urządzenia, istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
28. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i kabel zasilający pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia. Gdy uszkodzony jest kabel lub inne części, prosimy odesłać urządzenie do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta. Niewłaściwie wykonane naprawy mogą stwarzać znaczne niebezpieczeństwo

dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.

29. Uszkodzony przewód przyłączeniowy urządzenia musi wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.



W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Po rozpakowaniu urządzenia odczekać do uruchomienia urządzenia przynajmniej dwie godziny, pojemnik na lód powinien być w tym czasie otwarty. Chłodziwo w urządzeniu musi najpierw osiąść, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia sprężarki.

Napełniać urządzenie wyłącznie czystą wodą pitną. Nigdy nie używać wody z dodatkami ani innych płynnych artykułów spożywczych. Zatykają one przewody w urządzeniu i mogą spowodować jego uszkodzenie.



Ostrzeżenie: W tym urządzeniu nie składować żadnych materiałów wybuchowych takich jak pojemniki aerosolowe z propelentem aerosolowym.

Otwory wentylacyjne na pokrywie urządzenia i wewnątrz urządzenia nie mogą być zablokowane.

Nie używać urządzeń mechanicznych lub środków pomocniczych do przyspieszenia odszraniania, jeśli nie zostały zalecone przez producenta.

Nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

Nie używać urządzeń elektrycznych w pojemniku na środki spożywcze urządzenia, jeśli nie zostały zalecone przez producenta.



Sprężarka może się podczas pracy nagrzać do bardzo wysokiej temperatury – niebezpieczeństwo poparzenia!

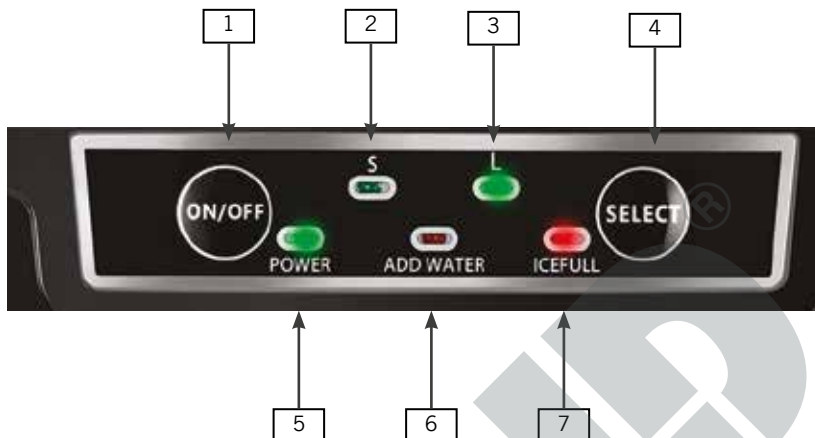
Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Podczas rozpakowywania i zdejmowania opakowania należy zwrócić uwagę na to, aby nie przechylać urządzenia o więcej niż 45°, gdyż może dojść do uszkodzenia sprężarki w urządzeniu.

1. Usunąć całkowicie materiał opakowania i ew. zabezpieczenia transportowe. Przechowywać opakowania poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia!
2. Sprawdzić, czy obecne są wszystkie podane części.
3. Oczyszczyć wszystkie części wilgotną ściereczką zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
4. Sprawdzić, czy wszystkie części są właściwie zmontowane i urządzenie stoi stabilnie i poziomo.
5. Sprawdzić, czy odpływ resztek wody z lewej strony u dołu urządzenia jest zamknięty nakładanym zamknięciem.
6. Podłączyć przewód zasilający w tylnej części urządzenia.
7. Podłączyć urządzenie przewodem do sieci zasilającej (220–240 V~, 50 Hz).

WYŚWIETLACZ



- | | |
|---|--|
| 1 | Przycisk ON/OFF
Włączanie/wyłączanie urządzenie |
| 2 | Przycisk Select
Pojedyncze naciśnięcie dla małych kostek lodu, podwójne naciśnięcie dla średnich kostek lodu |
| 3 | Lampka kontrolna Power
Urządzenie jest włączone |
| 4 | Lampka kontrolna Icefull
Pojemnik na lód jest pełny i należy go opróżnić |
| 5 | Lampka kontrolna Add Water
Należy dolać wodę |
| 6 | Lampka kontrolna S
Małe kostki lodu |
| 7 | Lampka kontrolna L
Duża kostki lodu |

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WODY

- Do wytwarzania kostek lodu należy używać wyłącznie wody pitnej. Nie używać żadnych dodatków, aromatów ani tym podobnych, gdyż mogą one zanieczyścić urządzenie. Używana woda nie powinna mieć temperatury poniżej 7°C ani powyżej 35°C. Najlepsze wyniki osiąga się, gdy urządzenie pracuje w temperaturze otoczenia w zakresie od 15°C do maksymalnie 38°C.

2. Porada: Urządzenie sporządza zazwyczaj lekko mętne kostki lodu, co nie ma wpływu na ich jakość. Wynika to z szybkiego procesu mrożenia. Aby utworzyć przezroczyste kostki lodu, należy użyć wody pitnej, która została wcześniej zagotowana i schłodzona.

WYTWARZANIE KOSTEK LODU



1. Przygotować urządzenie zgodnie z opisem podanym w punkcie „Przed pierwszym użyciem”.
2. Wyjąć pojemnik na kostki lodu (4), wyciągając go do góry z urządzenia.
3. Napełnić zbiornik na wodę czystą, zimną wodą do oznaczenia „Max.“. Oznaczenie znajduje się na środku z tyłu zbiornika na wodę. Nie napełniać wody powyżej oznaczenia maksimum, aby woda nie przelewała się.
4. Niemożliwe jest wytwarzanie kostek lodu z soku owocowego. Zawarte w owocach kwasy mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
5. Włożyć pojemnik na kostki lodu z powrotem do urządzenia.
6. Nacisnąć jeden raz przycisk ON/OFF.
7. Wybrać żądaną wielkość kostek lodu. Do wyboru są następujące wielkości:
 - Małe
 - Duża
8. Naciskać przycisk „Select“, tak długo, aż zapali się kontrolka sygnalizująca wybraną wielkość kostek lodu.
9. Urządzenie rozpoczyna produkcję kostek lodu. Pierwsze wytworzone kostki lodu nie mają jeszcze wybranej wielkości, trwa kilka minut, aż urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę roboczą. Dlatego pierwsze kostki lodu są nieco mniejsze.
10. Gdy pojemnik na lód się napełni, lampka kontrolna „Icefull“ świeci się na czerwono.
11. Urządzenie automatycznie przerywa wytwarzanie kostek lodu.
12. Wyjąć pojemnik na kostki lodu i opróżnić go. Włożyć pojemnik na kostki lodu z powrotem. Aby ponownie uruchomić urządzenie, nacisnąć najpierw przycisk „ON/OFF”.
13. Pojemnik na kostki lodu należy podczas wkładania do urządzenia trzymać w lekko ukośnej pozycji.

14. Kostkarka do lodu automatycznie sprawdza poziom wody w zbiorniku na wodę. Jeżeli poziom wody jest za niski, zapala się symbol „Add Water“.
15. Urządzenie automatycznie przerywa wytwarzanie kostek lodu. Należy dolać wody. Po dolaniu wystarczającej ilości wody, proces wytwarzania lodu będzie automatycznie kontynuowany.
16. Wytwarzanie kostek lodu można w każdej chwili przerwać przez naciśnięcie przycisku „ON/OFF“.
17. Po zakończeniu wytwarzania kostek lodu, nacisnąć przycisk „ON/OFF“ i odczekać ok. jedną minutę. Wyjąć pojemnik na kostki lodu i opróżnić go. Ew. resztki wody usunąć z urządzenia, zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Spuszczanie wody“.
18. Zwrócić uwagę na to, aby nie pozostawiać kostek lodu zbyt długo w pojemniku na kostki lodu, ponieważ inaczej lód się roztopi. Jeśli kostki lodu nie mają być od razu użyte, można je przechowywać w zamrażalniku.
19. Po zakończeniu użycia zostawić pojemnik na kostki lodu otwarty, aby uniknąć namnażaniu się bakterii lub grzybów.



Po upływie maksymalnie 24 godzin należy ze względów higienicznych wymienić wodę w kostkarkie do lodu.

SPUSZCZANIE WODY

1. Aby spuścić wodę z urządzenia, należy:



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

2. Umieścić urządzenie nad wystarczająco dużą miską lub nad zlewozmywakiem.
3. Usunąć zamknięcie przy odpływie resztek wody (5) po lewej stronie u dołu urządzenia.
4. Zaczekać, aż woda całkiem wypłynie z urządzenia, po czym ponownie zamknąć odpływ wody.
5. Nie przechylać za bardzo urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.



CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA



Przed czyszczeniem zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

1. Urządzenie i przewód nie mogą być zanurzone w wodzie lub w innym płynie ani być czyszczone w zmywarce do naczyń.
2. Kostkarkę do lodu wycierać wilgotną ścierką. Pojemnik na kostki lodu można umyć ciepłą wodą do mycia.
3. Pojemnik na wodę w razie potrzeby również czyścić wilgotną ścierką.
4. Pojemnik na kostki lodu nie nadaje się do mycia w zmywarce.
5. Nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących środków czyszczących lub środków dezynfekujących.
6. Po zakończeniu użycia zostawić pojemnik na kostki lodu otwarty, aby uniknąć namnażaniu się bakterii lub grzybów.
7. Urządzenie i wtyczka sieciowa muszą być całkowicie suche, zanim można będzie ponownie użyć urządzenie.
8. Całkowicie wysuszony pojemnik na kostki lodu przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, chroniąc ją przed zapyleniem, uderzeniami, ciepłem i wilgocią.

USUWANIE BŁĘDÓW

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Sprężarka bardzo głośno pracuje.	Za niskie napięcie elektryczne	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do gniazda 220–240 V~.
Po włożeniu wtyczki do gniazda nie świeci się żadna kontrolka.	Urządzenie jest nieprawidłowo podłączone.	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazda.
	Część w urządzeniu jest uszkodzona.	Skontaktować się z naszym serwisem klienta.
Kostki lodu skleją się.	Za zimna woda Za niska temperatura otoczenia	Wlać letnią wodę do zbiornika na wodę.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przelać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Używane chłodziwo: R600a









Aus dem Hause

UNOLD®